



ISRAEL EARTH PRIZE  
by Union & Toyota

## جائزة إسرائيل للبيئة المُقدمة من يونيون موتورز وتويوتا - السنة الثانية للمنافسة الشروط والأحكام

بسبب الحرب التي فُرضت على دولة إسرائيل،

نؤجّل المواعيد الظاهرة في هذا المستند لمدة ٦٠ يومًا.

هذه الشروط والأحكام ("الشروط والأحكام")، جنبًا إلى جنب مع الدعوة لتقديم الطلبات التي أعلنتها يونيون موتورز المحدودة ("يونيون") للمبادرات البيئية في إسرائيل في إطار منافسة جائزة إسرائيل للبيئة المقدمة من يونيون وتويوتا ("المنافسة") ونموذج التسجيل في المنافسة ("نموذج التسجيل") ستسقى فيما يلي وفي الدعوة لتقديم الطلبات ("شروط التقديم") وهي تنطبق على المنافسة وعلى المشاركة فيها. بإرسال نموذج التسجيل والمشاركة في المنافسة، يوافق المتقدمون بما في ذلك كل واحد من فرق المتقدمين، توافقون على الالتزام بشروط التقديم، التي قد تقوم يونيون بتعديلها من وقتٍ إلى آخر. إذا كان أحد ممن المتقدمين لا يوافق أو يتفق مع شروط التقديم، كلها أو بعضها، فليس من حقه المشاركة في المنافسة.

من حق يونيون أن تقوم في أي وقت، وفقًا لسلطتها التقديرية المطلقة، بتعديل نموذج التقديم أو الشروط كليًا أو جزئيًا، حسبما تراه صحيحًا، دون أن تتحمل أي مسؤولية أو التزام نحو أي أحدٍ من المُسجلين، وبالإضافة إلى ذلك، سيكون من حق يونيون، أن تغيّر أو تؤجّل أو تعلق في أي وقت، ووفقًا لسلطتها التقديرية المطلقة، أي تاريخ أو موعد تم تحديده في شروط التقديم. وفي أي حاله من هذه الحالات، لا يمتلك المتقدم أو أي شخص آخر ينوب عنه أي ادعاء، أو مطالبة أو استحقاق ضد يونيون و/أو اللجنة، بما في ذلك أعضاء اللجنة أو من ينوب عنهم ممن سيعمل لغرض معالجة طلبات التقديم أو المنافسة (فيما يلي معا: "شركاء جائزة يونيون").

جميع التعريفات والمصطلحات في هذه الشروط والأحكام ستكون كما هو معناها في الدعوة لتقديم الطلبات، إلا لو ذكر أمر آخر بشكل صريح وخطّي أو إذا اقتضى سياق الأمور أمرًا آخر.

في كل حالة من التعارض بين أيّ من تعليمات الشروط والأحكام، وبين الدعوة لتقديم الطلبات، فإنّ نموذج التسجيل أو كل مستند آخر سيتم إرفاقه أو سيتم نشره في إطار المنافسة من قبل يونيون، ستقدّم على تعليمات الشروط والأحكام، باستثناء ما إذا ذكر أمر آخر بشكل صريح وخطّي في هذه الشروط والأحكام.



نرجو منكم مراجعة هذه الشروط بعناية.

## 1. تقديم المبادرة

- 1.1. يمكن أن يُستبعد الطلب أو المتقدم، وفقًا لما ستحدده يونيون أو شركاء يونيون في الجائزة، بحسب سلطتهم التقديرية في أي وقت، في أي حالة لحدوث واحدة أو أكثر من الحالات الآتية:
  - إذا ثار شك في موثوقية المتقدم، بما في ذلك التوجهات المباشرة لأعضاء اللجنة، الرشوة، الإضرار بسمعة يونيون، وغير ذلك
  - لم يتقيد المتقدم بنص نموذج التسجيل أو بنص هذه التعليمات
  - قام المتقدم بالتزليل أو حاول التزليل أو الخداع بغرض التأثير في الحصول على جائزة البيئة أو جائزة المفضل لدى الجماهير، في المنافسة
  - تصرّف المتقدم بشكلٍ يؤدي إلى أو يحتمل أن يؤدي إلى الإساءة لسمعة المنافسة، أو لسمعة يونيون، أو لسمعة شركاء يونيون في الجائزة
  - احتوى الطلب على معلومات غير صحيحة، أو غير كاملة، أو غير دقيقة
  - توقف المتقدم عن المشاركة الفعالة في المنافسة أو فوّت موعدًا نهائيًا
  - تقديم الطلب لا يتلاءم مع شروط الطلب
  - لم يتم تقديم الطلب أو استلامه بحسب الجدول الزمني المفضل في نموذج التسجيل أو في هذه الشروط.

1.2 تحتفظ يونيون وشركاء يونيون لأنفسهم بحقّ عدم إلغاء طلب أو اختيار طلبات تحتوي على عيوب فنية.

1.3 سيصبح الطلب (وليس فكرة المبادرة التي هي موضوع الطلب) ملكية ليونيون ولن يتم إرجاعه.

## 2. المتقدمون

- 2.1. من أجل المشاركة في المنافسة، يجب على المتقدم أن يسجّل في نموذج التسجيل، الفريق المشغّل من قبل المتقدم أو الذي عُيّن بواسطته لغرض تقديم الطلب («فريق المتقدم») بما في ذلك رئيس الفريق، الذي يكون مواطنًا إسرائيليًا ("رئيس الفريق").
- 2.2. سيكون رئيس الفريق الممثل والمتحدث الرسمي للمبادرة أو تقديم الطلب، وسيملك السلطة والسلطة من المتقدم لتقديم المبادرة باسم المتقدم ونيابة عنه وإلزام المتقدم قانونيًا بشروط التقديم وبأي مستند آخر مطلوب منصوص عليه في إطار المنافسة وشروط التقديم. إذا أصبح رئيس الفريق غير مستوفٍ لهذه المعايير في أي وقتٍ خلال المنافسة، يحصل المتقدم على فترة مناسبة لتعيين رئيس فريق جديد يستوفي المعايير المذكورة أعلاه.
- 2.3. يؤكّد المتقدم، بما في ذلك كل فرد من فريق المتقدم، من خلال تقديم الطلب على:



- ٢,٣,١. أنّ المعلومات التي تم تسليمها من قبله في إطار تقديم الطلب كاملة ودقيقة وبقية كاملة ودقيقة طوال الوقت.
- ٢,٣,٢. طلب التقديم وكل جزء من طلب التقديم أو مواد التقديم تستوفي جميع الشروط المفضلة في شروط التقديم.
- ٢,٣,٣. بموجب تعليمات القانون، فلن تتحمل يونيون وشركائها في الجائزة أية مسؤولية عن:
- استخدام طلبات التقديم ومكوناتها.
  - كل استخدام للمعلومات الشخصية وكشفها.
  - المشاركة في أي نشاط متعلق بالمنافسة.
- ٢,٤. يجب على المتقدم توفير أي معلومات إضافية قد تطلبها يونيون أو شركاء يونيون في الجائزة.
- ٢,٥. يحق للمتقدم الانسحاب من المنافسة في أي وقت عن طريق إرسال رسالة مكتوبة ليونيون قبل ذلك بعشرة (10) أيام عمل مسبقاً.

### 3. استخدام الطلب ومعلومات المتقدم وفريق المتقدم

- ٣,١. دون الإضرار بحقوق الملكية الفكرية للمتقدمين للترشح بالمنافسة، على النحو المفضل في البند 8 فيما يأتي، فعند تقديم الطلب، يمنح المتقدم ليونيون بموجب هذا، للاستخدامات الموضحة في هذا البند، حقاً غير حصري، وغير قابل للإلغاء، وعالمياً، وخالياً من حقوق الملكية، في استخدام حقوق النشر على **طلب التقدم الخاص به** (على النحو التالي: 1) لفحص ودراسة وتحليل طلب التقدم بما في ذلك، على سبيل المثال وليس الحصر، لغرض البحث العلمي الأكاديمي من مؤسسة تعليم عالٍ، و/أو 2) استخدام طلب التقدم أو أجزاء منه في كل وعموم الوسائط المعروفة الآن أو التي سيتم ابتكارها فيما بعد، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الحق في نشر، ونسخ، وإجراء تعديلات على طلب التقدم الخاص المتقدم أو على أي عنصر من مكوناته لأي أغراض تجارية أو غير تجارية سواء كان لها صلة بالدعوة للتقديم أو بالمنافسة أو بيونيون و/أو بإحدى الشركات ذات الصلة، (مثل: التسويق، النشر، والإعلان المُدمج بالمحتوى، وترويج المبيعات، والتغطية الإعلامية) سواء تم اختيار المرشح كفائز أو لم يتم اختياره. يونيون غير ملزمة باستخدام طلب المتقدم بأي طريقة، واستخدام طلب ما لا يعني أن المتقدم يستحق أي جائزة.
- ٣,٢. سيكون من حق يونيون نشر معلومات المتقدمين في المنافسة في إطار أنشطة الإعلان والتسويق الخاصة بها.
- ٣,٣. سنعبر المشاركة في المنافسة موافقة للمتقدم على هذه الشروط والأحكام والدعوة لتقديم الطلبات، بما في ذلك وبدون الانتقاص من عمومية ما ذكر، نشر اسمه والمبادرة التي في طلب التقديم الذي أرسله في إطار المنافسة، في مختلف وسائل الإعلام، بحسب تقدير يونيون.
- ٣,٤. يؤكد المتقدم بأنه لا يوجد في المبادرة التي ستقدم بواسطته في إطار المنافسة أي انتهاك للقانون، بما في ذلك حقوق النشر، الحق في الخصوصية، قانون حظر تشويه السمعة، وقانون العقوبات.



- ٣,٥. يونيون غير مسؤولة عن أي استخدام غير مصرح به لطلب التقديم أو لمعلومات المتقدم من قبل طرف ثالث. يونيون قد تستخدم منصات طرف ثالث من ضمنها، على سبيل المثال وليس الحصر، وسائل التواصل الاجتماعي مثل Facebook، و Twitter، و Instagram للترويج للمنافسة أو تقديم الطلب. يُقرّ المتقدم بأن مثل هذه العروض الترويجية المقدمة على قنوات التواصل الاجتماعي التابعة ليونيون، أو الأصول الأخرى التي تملكها هذه الأطراف، أو تسيطر عليها أو تستخدمها، ليست تحت رعاية أي موقع من مواقع التواصل الاجتماعي هذه أو اعتمادها أو إدارتها أو مرتبطة بها، وبهذا تخلو مسؤولية مواقع التواصل الاجتماعي هذه من كل وعموم الأمور المتعلقة بالمنافسة. يُقرّ المتقدم ويوافق على أن مشاركته في المنافسة أو الاختيار المحتمل له كفائز لن يجعل من يونيون راعية أو داعمة للمتقدم أو أعماله أو مبادرته أو مفهومه.
- ٣,٦. بالإضافة إلى ذلك، يؤكّد المتقدم بأنه من الممكن تغطية فوزه ولحظة منحه الجائزة أو نشرها أو تصويرها في وسائل الإعلام المختلفة، بما في ذلك التلفاز، والطّحف، وموقع الإنترنت في مواقع التواصل الاجتماعي، وبأنه عبر مشاركته في النشاط فإنه يقدّم موافقته على نشر أو تصوير اسمه وصورته وفيديو له وللمبادرة التي سيقدمها، في إطار التغطيات والإعلانات التي يفترض إجراؤها من قبل يونيون ومن ينوب عنها.
- ٣,٧. بالإضافة إلى ذلك، وبدون المساس بالمذكور أعلاه، يوافق المتقدم على استخدام معلومات التسجيل الخاصة به بناءً على بيان الخصوصية الخاص بيونيون والظاهر في الرابط: <https://toyota.motors-union.com/policy-privacy/files/il.co>
- ٣,٨. الالتزام بالبند 3 هذا بجميع بنوده الفرعية يمثل شرطًا للمشاركة في المنافسة وشرطًا للحصول على الجوائز.

#### 4. معايير التقييم للفائز بجائزة البيئة

- ٤,١. ستقوم اللجنة بتقييم جميع الطلبات المقدمة بناءً على سلطتها التقديرية المهنية المطلقة المستقلة، بناءً على معايير من بينها المعايير الآتية:

المعايير	توزيع النقاط
حالة المبادرة (الجاهزية للتطبيق)	20%
التأثير المتوقع لتطبيق المبادرة في إسرائيل (الجدول الزمني، مدى التأثير، التبعات المتوقعة)	30 %
القدرة على تنفيذ المبادرة - هل البرنامج والجدول الزمنية والميزانية واقعية (بما في ذلك تقييم قدرات الفريق والمنظمة)	20%
تقييم ابتكارية المبادرة في السوق الإسرائيلية أو في العموم	15%
جودة طلب التقدم (المستندات + مقطع الفيديو + لقاء أونلاين مع المحكمين لطلبات التقديم الرائدة)	15%
<b>الدرجة النهائية</b>	<b>100%</b>



## مكافأة

10 %

نموذج دخل مبتكر

يونيون غير ملزمة باختيار الفائز بجائزة البيئة أو المبادرة وفقاً للمعايير المذكورة أعلاه وحددها.

٤,٢ من حق يونيون أن تغير هذه المعايير وأن تحدّثها في أي وقت، وفقاً لسلطتها التقديرية المطلقة.

## 5. سير المنافسة واختيار الفائز بجائزة البيئة

٥,١ كشرط للفوز وللحصول على جائزة البيئة، سيكون لزاماً على المتقدم الذي سيتم اختيار الطلب المقدم بواسطته من قبل اللجنة باعتباره فائزاً في جائزة البيئة، أن يوقع ويعيد، خلال خمسة (5) أيام عمل من لحظة إعلان يونيون، على نموذج موافقة والتزام الفائز للحصول على جائزة البيئة، والذي يحتوي من بين أمور أخرى على التزامات الفائز بجائزة البيئة التالية:

- الاستمرار في تطوير المبادرة أو تطبيق المبادرة التي بسببها فاز في المنافسة
- يوافق على نشر المبادرة من قبل يونيون أو من ينوب عنها، بحسب تقديرها
- أن يحرص بأن يشارك رئيس الفريق الذي ينوب عنه في مناسبات إلقاء خطابات ستحددها يونيون
- أن يحصل على الجائزة على دفعتين (بناءً على الأدلة العملية والتنفيذ)
- إعداد تقرير غير محدود حول كيفية استخدام أموال جائزة البيئة
- أن يطلب من رئيس فريق تقديم الطلب الفائز المشاركة في مناسبة الإعلان

٥,٢ ستكون قرارات اللجنة نهائية وغير قابلة للاستئناف.

## 6. التدقيق

جميع الطلبات وجميع المتقدمين عرضة للتدقيق من قبل يونيون أو من ينوب عنها في أي وقت ولأي سبب. لا يحق للمنظمات المتقدمة ولا للمتقدمين ولا لأي شخص آخر يعمل نيابة عنهم تقديم طعون ضدّ يونيون أو ضدّ شركاء يونيون في الجائزة ولا مطالبتهم ولا مقاضاتهم نتيجة لأي شيء يتعلّق بالاستبعاد أو بسبب الاستبعاد.



## 7. الملكية الفكرية

7,1. يحتفظ المتقدم بكل الحقوق، حق الملكية ونسبة الاكتشافات والاختراعات، والتصميمات وأعمال التأليف والتحسينات والأفكار (سواء كانت قابلة للحصول على براءة اختراع ولها حقوق تأليف ونشر أو لا) وحقوق الملكية المعترف بها قانونًا، بما في ذلك دون حصر: براءات الاختراع، وحقوق التأليف والنشر، والعلامات التجارية، والطوبوغرافيات، والدراية الفنية والأسرار التجارية (مجتمعةً: "حقوق الملكية الفكرية"). إذا كان طلب التقدم يتألف من أعضاء من منظمات مختلفة، يكون المتقدم مسؤولاً عن تحديد ملكية أي حقوق ملكية فكرية قد تنشأ فيما يتعلق بالمنافسة أو أي حقوق ملكية فكرية سابقة يستخدمها المتقدم في سياق المنافسة.

7,2. تحتفظ يونيون بجميع الحقوق، حق الملكية والنسبة لجميع الشعارات (logo)، والأسماء، والصور، والعلامات التجارية (سواء كانت مسجلة أو غير مسجلة)، وأي أسماء شهرة مرتبطة بالمنافسة، يوافق كل متقدم من المتقدمين على ألا يحاول، في أي وقت كان، تسجيل أو محاولة تسجيل الرموز أو العلامات التجارية ليونيون ولا لشركاء يونيون في الجائزة ولا أي شعارات أو علامات تجارية لها علاقة بالجائزة، ولا أي اسم نطاق بشكل يمكن أن يؤدي إلى اللبس.

## 8. العروض والضمانات

8,1. يُقرّ كل متقدم من المتقدمين ويتعهد، وكذلك كل فرد من أعضاء المتقدمين المشاركين في التقديم، أمام يونيون بالآتي:

- أن لديه السلطة لدخول الاتفاقيات المشار إليها في نموذج التسجيل أو في شروط التقديم وتنفيذ جميع الالتزامات الموجودة فيها
- أن الطلب لا ينتهك أي قانون، أو تشريع، أو قانون أساسي، أو لائحة
- أن الطلب لا ينتهك ولا يستولي بشكل غير لائق على حقوق الملكية الفكرية لأي طرف ثالث

8,2. يونيون وشركاء يونيون في الجائزة غير مسؤولين عن أي أخطاء طباعية في أي مواد متعلقة بالمنافسة، أو عن عجز أي شخص أو هيئة عن دخول المنافسة، على سبيل المثال وليس الحصر، بسبب عدم إتاحة الإنترنت، أو الخوادم، أو الاتصالات الأخرى، فشل بث برمجيات أو أجهزة؛ أي أخطاء أخرى من أي نوع، سواءً كانت بشرية، أو ميكانيكية، أو إلكترونية، بما في ذلك الطلبات المفقودة، أو غير المكتملة، أو التالفة أو الخاطئة، أو عن أي ضرر يحدث لأي حاسوب له علاقة بالمشاركة أو نتيجة لها. طلبات التقديم المتعددة وتلك التي يتم إنشاؤها بواسطة سكرابت، أو ماكرو، أو أي أجهزة إدخال أوتوماتيكية أخرى ستكون غير صالحة وسوف يتم استبعادها. تحتفظ يونيون لنفسها بالحق وفقاً لسلطتها التقديرية المطلقة في إلغاء أو تعليق المنافسة إذا سبب أي من الوقائع المذكورة أعلاه تعطيلاً أو ضرراً بالإدارة، أو بالأمن، أو بالإنصاف، أو بعدالة المنافسة. إذا تم إلغاء المنافسة لأي سبب، بما فيها تلك المذكورة أعلاه على سبيل المثال وليس الحصر، سيتم تحديد الفائزين من بين الطلبات التي سيتم استلامها حتى موعد الإلغاء، وفقاً لمعايير التحكيم، إلا إذا أعلنت يونيون غير ذلك. يوافق المتقدمون على أن يونيون وشركاء يونيون في الجائزة لن يتحملوا المسؤولية، وأنهم يتحررون بموجب هذا من أي مسؤولية عن أي مطالبات تتعلق بالإصابة، أو الخسائر، أو الأضرار، أو التكاليف



من أي نوع نتيجة المشاركة في هذه المنافسة أو الموافقة على أو استخدام أو إساءة استخدام الجائزة أو أجزاء منها.

## 9. المسؤولية

- 9,1. مشاركة كل شخص من المتقدمين وأعضاء فريقه في المنافسة هي على مسؤوليتهم.
- 9,2. يوافق كل شخص من المتقدمين على حماية وتعويض وإعفاء كل من يونيون وكل شريك من شركاء يونيون في الجائزة وكذلك جميع موظفيهم ومديريهم وعامليهم ووكلائهم، من وضد أي دعاوى، أو مسؤولية، أو خسائر، أو أفعال، أو إجراءات، أو قضايا، أو أضرار، أو تسويات، أو جزاءات، أو غرامات، أو تكاليف، أو مطالبات، بما في ذلك دون قيد أو شرط، الرسوم القانونية والمحاسبية المعقولة، الناجمة عن أي انتهاك محتمل يسببه تقديم طلب للمنافسة أو ما يتعلق به.

## 10. عام

- 10,1. تخضع المنافسة وكل ما يتعلق بها ، بما في ذلك شروط التقديم، إلى قوانين دولة إسرائيل.
- 10.2. ستكون قرارات يونيون وشركاء يونيون في الجائزة بخصوص جميع جوانب الجوائز أو الفائزين نهائية وستكون ملزمة لجميع المتقدمين (وأعضاء فريق المتقدمين) بدون حق في الاستئناف. لن يحق للمتقدمين أن ينقلوا حقوقهم أو التزاماتهم على اسم أي شخص، أو هيئة، أو منظمة، أو كل طرف ثالث آخر، وفقا لهذه الشروط والأحكام، والدعوة لتقديم الطلبات أو نموذج التسجيل.
- 10.3. يحق ليونيون تغيير وتحديث شروط التقديم، جميعها أو بعضها، في كل وقت، بدون إشعار مسبق وبناء على سلطتها التقديرية المطلقة.
- 10.4. سيكون من حق يونيون، بدون تقديم إشعار مسبق للمتقدم وبدون موافقته، في نقل الشروط والالتزامات إلى طرف ثالث مع مراعاة أن يتولى هذا الطرف الثالث، بناء على النقل المذكور، جميع الحقوق والالتزامات الخاصة بيونيون بناء على شروط التقديم وتكون يونيون متحررة منها.
- 10.5. سيكون من حق يونيون إجراء التزاماتها في إطار المنافسة بواسطة وكلائها، موّديها أو مقاوليها الثانويين.
- 10,7. عدم إصرار يونيون على التنفيذ الصارم لكل حق أو حكم من شروط التقديم، جميعها أو بعضها، أو عدم تطبيقها بواسطة لا تمثل تنازلاً عن أي حق أو حكم ولا يجوز تفسيرها على أنها تنازل كما هو مذكور.
- 10,7. إذا تم اعتبار أي حكم من أحكام شروط التقديم (أو جزء منها) لاغياً، أو غير سارٍ أو غير قابل للتنفيذ بوسيلة أخرى بواسطة محكمة أو هيئة قضائية مختصة، فهذا الاعتبار لا يؤثر في بقية الأحكام (أو بعضها) الواردة في شروط التقديم. لا يمثل تنازل يونيون عن أي انتهاك لأي حكم من شروط التقديم تنازلاً عن أي انتهاك سابق



**ISRAEL EARTH PRIZE**  
by Union & Toyota

أو حالي أو لاحق لهذا الحكم أو أي حكم آخر من أحكام شروط التقديم. إذا كان أي حكم من أحكام الدعوة إلى تقديم الطلبات أو شروط التقديم غير قانوني، أو لاغيًا، أو غير قابل للتنفيذ لأي سبب كان، فإنّ هذا الحكم يُعتبر منفصلًا عن الدعوة لتقديم الطلبات أو الشروط والأحكام تلك ولا يؤثر في صحة ونفاذ بقية الأحكام.

٨،١. لن يتم أي تغيير في شروط التقديم، جميعها أو بعضها، إلا بشكل خطّي من قبل يونيو.

تم تحديثه في يوم 24 من شهر آب/أغسطس، 2023